

Achtung:

Bei der Baureihe Exl handelt es sich um Einbau-Drehgeber ohne Eigenlagerung. Die Geber-Montage darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Es sind spezielle Werkzeuge und Dokumentation zur Inbetriebnahme notwendig. Entsprechende Informationen wurden ihrem Hause bei der technischen Klärung übergeben. Der technische Ansprechpartner in ihrem Hause kann bei Bedarf in der zuständigen HEIDENHAIN-Niederlassung erfragt werden.

Caution:

The Exl series consist of rotary encoders for integration without integral bearing. Mounting of the encoders is only to be performed by trained experts. Special tools and documentation are required for commissioning. Your company was given the appropriate information during the technical consultation. If necessary, contact the responsible HEIDENHAIN agency to find out who your company's technical contact partner is.

Attention:

La série Exl concerne des capteurs rotatifs encastrables sans roulement. Le montage du capteur ne doit être réalisé que par un personnel qualifié et dûment formé. La mise en route nécessite des outils spéciaux et la documentation. Les informations requises ont été transmises à votre société lors de la clarification de la situation technique. En cas de besoin, l'agence HEIDENHAIN compétente peut fournir le nom de l'interlocuteur technique de votre société.

Attenzione:

Gli encoder della serie Exl sono da incasso e senza cuscinetto integrato. Il montaggio deve essere eseguito da tecnici qualificati. La messa in funzione richiede utensili e documentazione specifici. In fase di commercializzazione del prodotto vi sono state fornite le specifiche fondamentali. Per chiarimenti potete rivolgervi alla filiale HEIDENHAIN di competenza.

Atención:

En la gama Exl se trata de encoders modulares sin rodamiento propio. El montaje del encoder deberá ser realizado únicamente por personal especializado con la correspondiente formación. Para la puesta en marcha se necesitan herramientas y documentación especiales. Durante la explicación técnica le fue entregada a su empresa la información correspondiente. El técnico responsable en su empresa puede, en caso necesario, ponerse en contacto con la agencia HEIDENHAIN correspondiente para más información.

HEIDENHAIN

Montagehinweis

Mounting Note

Remarque relative au montage

Indicazioni per il montaggio

Nota para el montaje

ECI 119 EnDat01/EnDat2x

ECI 1118 EnDat22

EBI 135 EnDat22

EBI 1135 EnDat22

7/2012

HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Deutschland

☎ 08669 31-0

FAX 08669 5061

E-mail: info@heidenhain.de

www.heidenhain.de

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Technical support, measuring systems ☎ +49 8669 31-3104 · E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

